



DEL 25 DE JUNY AL 25 D'AGOST
TEATRE · MÚSICA · CANÇÓ · DANSA · CINEMA

Ajuntament  de Barcelona

PROGRAMA

Teatre Grec

Montjuïc

Juny: 25-26-27-28-29-30

«**Orphée aux enfers**» («Orfeu als inferns»). Òpera buffa en quatre actes de Jacques Offenbach. **Compagnie Théâtre Fontaine** (París), amb Louis Rego. Direcció: René Dupuy.

Juliol: 1

Concert de l'Orquestra Ciutat de Barcelona. Director: Xavier Güell. Solista: Antoni Besses.

Juliol: 2

Companyia Elèctrica Dharma: «Força Dharma».

Juliol: 4-5-6

«**Les alegres casades de Windsor**» de William Shakespeare. Versió catalana de Josep M. de Sagarra. **Companyia del Consell de Mallorca.** Direcció: Pere Noguera.

Juliol: 8-9

Jayú, grup de teatre de Seül (Corea del Sud): «Bodas de Sangre» de Federico García Lorca. Un retrobament entre el teatre literari occidental i el teatre popular tradicional coreà. La narració tràgica occidental d'un esdeveniment, representada amb un espectacle total, basat en l'actuació dels actors, màscares i danses.

Juliol: 10-11

«**Jayú, grup de teatre de Seül (Corea del Sud): «Fins i tot contra el vent furios les flors s'obren»** de Kim Jeong Ok. Muntatge dramàtic que narra uns esdeveniments del S. XVIII, en els quals queda palès el domini d'una societat jerarquitzada sobre el poble. L'esperit de revolta preval damunt la mort. En el temps i en l'espai la vida és més profunda que la mort.

Juliol: 12-13-14-15

(No hi ha funció. «24 Hores de Montjuïc». Curses de motos.)

Juliol: 16-17-18-19-20

«**Comèdia, viatge al món de Plaute contat per Gigio de Chiara**». Teatre del Mediterrani. **Compagnia Teatro de Roma.** Direcció: Ugo Gregoretti

Juliol: 22-23-24-25-26-27

Merce Cunningham Dance Company (de Nova York):

«**Events**». Coreografia: Merce Cunningham. (Cada dia canvi de programa.) Amb la col·laboració del Comité Conjunto Hispano-norteamericano para la cooperació cultural y educativa.

Juliol: 29-30-31

Compañía de Teatro Flamenco Mario Maya: «Ay! jondo»

Agost: 1-2-3

Compañía de Teatro Flamenco Mario Maya: «Amargo»

Agost: 6-7-8-9-10

«**La nuit de Madame Lucienne**», una obra de Copi, dirigida per Jorge Lavelli, assistit per Dominique Poulange, escenografia d'Agostino Pace, amb Maria Casares, Françoise Brion, Facundo Bo, Milou Khétib i Liliane Rovere. Una coproducció del Festival d'Avinyó i el Centre Dramatique National d'Aubervilliers.

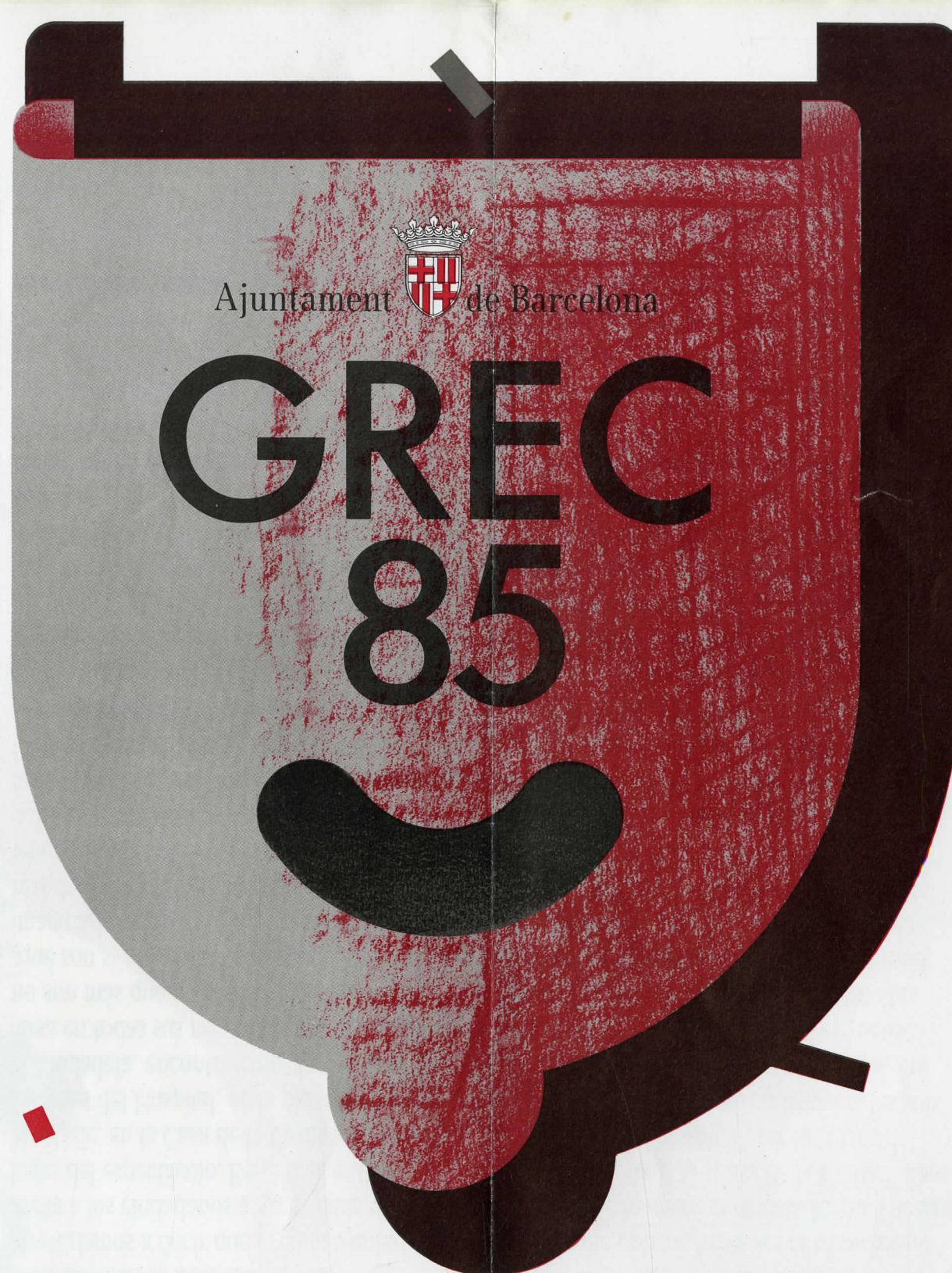
Agost: 12-13-14-15-16-17

Compañía Núria Espert: «Salomé» d'Oscar Wilde. Traducció y versió libre en castellano de Terenci Moix. Direcció: Mario Gas.

Agost: 19-20-21-22-23-24

Homenatge a Joan Oliver

«**El Roig i el Blau**» de Joan Oliver i Juli Sanderan. **Companyia Montserrat Julió.** Escenografia i vestuari: Josep M. Espada. Direcció: Montserrat Julió. Coproducció amb TV3, Diputació de Barcelona



Juliol: 8

Concert de la Banda Municipal

Juliol: 9-10-11

Maria del Mar Bonet: «Anells d'aigua». Recital.

Juliol: 12-13

Maria Carta: Cants de Sardenya

Juliol: 13

Concert de la Cobla Ciutat de Barcelona

Juliol: 15

Concert de la Banda Municipal

Juliol: 16-17-18-19-20

Oskorri: Hau Hermosurie! (Música popular del país basc)

Juliol: 20

Concert de la Cobla Ciutat de Barcelona. (Dues cobles).

Juliol: 22

Concert de la Banda Municipal de Barcelona

Juliol: 23-24-25

Juliol: 23

J. Llinares (violí), **F. Salanova** (oboè), **P. Garcia Chornet** (piano). Obres de J.S. Bach i G.F. Händel.

Juliol: 25

Serenata Jove. A. Mendieroz (veu), **R. Tamarit** (veu), **M. Cabero** (piano). Obres de Purcell, Mozart, Mendelsohn, Schumann, Brahms. **M. Gascon** (flauta), **E. Heuberguer** (piano). Obres de Schubert i Bartok.

Juliol: 30

Claude Rippas Trompeten Ensemble. Obres de S. Scheidt, F.E. de Caurroy, P. Txaikowsky, C. Jannequin, B. Britten, H. Genzmer, J.S. Bach, R. Lo Presti.

Agost: 1

Serenata Jove. Trio Al Blanco. Recital de Jazz. **R. Escoté** (baix), **A. Pereira** (bateria), **J. Sanmartí** (guitarra).

Agost: 6

Trio de Madrid
P. León (violí), **P. Corostola** (violoncel), **J. Soriano** (piano). Obres de Brahms i Dvorak.

Agost: 8

Música

(Cascada)

Juliol: 3

Orquestra Serpentina
Nono y sus rumberos

Juliol: 4

Lali March i conjunt de jazz

Juliol: 5

Pernil Latino
Los rumbinos

Juliol: 6

Gamine
Canal 12

Juliol: 11

Orquestra Big Band (Taller de Músics)

Juliol: 12

La Salseta del Poble Sec

Juliol: 13

Hidràulics mai tips
Cacao pal mono

Juliol: 18

La Locomotora Negra

Juliol: 19-20

Rock d'Europa (Eurorock)

Juliol: 25

Peter Delphinich

Juliol: 26

Orquestra Barceloneta
Puturrú de Fuá «No es una nueva marca de fuagras»

Juliol: 27

Tino Casal

Cinema

(Carpa del circ)

Juliol: 1

«**La Quinta del Porro**»
Director: Francesc Bellmunt

Juliol: 2

«**Quadrophenia**» (mods, rockers)
Director: Franc Roddan

Juliol: 3

«**Time Square**» (Musical Rock)
Director: Alan Moyle

Juliol: 8

«**Rebeldes**»
Director: Francis Ford Coppola

Juliol: 9

«**Liquid Sky**» (tecno new wave, underground)
Director: Slava Tsukerman

Juliol: 10

«**Los chicos están bien**» (Musical rock; grup Who)
Director: Jeff Stein

DEL 25 DE JUNY AL



25 D'AGOST

Un any més el Grec-teatre, i ens atreviríem a dir la ciutat sencera, invita els ciutadans a fer de la nit el lloc de l'espectacle. Al teatre de Montjuïc, a la Casa de la Caritat, als Jardins de l'Hospital, a la plaça del Rei, a la Ciutadella, hi trobarem les veus de la farsa en totes les seves variants que, en definitiva, són només una. Teatre, dansa, cant, ¿què són si no facetes diverses de l'imaginari, imatge estafeta de la realitat? Hem volgut rebre veus i temes i gesticulació i paraules de diversos països, i per tal d'aconseguir-ho hem articulat el festival del Grec amb d'altres festivals europeus. Voldríem que aquest primer lligam d'enguany es fes cada vegada més ric, més generós i més fàcil. En definitiva, les melodies i els grans temes de la història literària mai no han fet cas de les fronteres. Creiem que, ni més ni menys que en temps passats, l'emoció no és mai simplement autòctona, sinó d'una decidida capacitat de comprensió de tots els horitzons.

Aquesta és l'oferta del Grec d'enguany, i esperem que tant els ciutadans com els passavolants de Barcelona trobin en aquests dos mesos d'estiu el benestar, la felicitat i el desig que la nit estiuenca no s'acabi.

Maria Aurèlia Capmany

Otro año más el Grec-teatro, y nos atreveríamos a decir que la ciudad entera, invita a los ciudadanos a hacer de la noche el lugar del espectáculo. En el teatro de Montjuïc, en la Casa de la Caritat, en los Jardines del Hospital, en la plaza del Rey, en la Ciudadela, encontraremos las voces de la farsa en todas sus variantes, que, en definitiva, no son más que una. Teatro, danza, canto, ¿qué son si no facetas diversas de lo imaginario, imagen contrahecha de la realidad? Hemos querido acoger voces y temas y gesticulación y palabras de distintos países, y con este fin hemos articulado el festival del Grec con otros festivales europeos. Quisiéramos que este primer vínculo de ahora se hiciera cada vez más rico, más generoso y más fácil. En definitiva, las melodías y los grandes temas de la historia literaria no han hecho nunca caso de las fronteras. Creemos que, ni más ni menos que en tiempos pasados, la emoción nunca es simplemente autóctona, sino de una decidida capacidad de comprensión de todos los horizontes. Esta es la oferta del Grec de este año, y esperamos que tanto los ciudadanos como los visitantes de Barcelona hallen en estos dos meses de verano el bienestar, la felicidad y el deseo de que la noche veraniega no termine.

Maria Aurèlia Capmany

Encore une fois, le Théâtre-Grec, et, si j'ose dire, la ville entière, invite les citadins à faire de la nuit le moment du spectacle. Au Théâtre de Montjuïc, dans la "Casa de la Caritat", dans les "Jardins de l'Hôpital", sur la "Plaça del Rei", dans la "Ciutadella", on trouvera les voix de la farce dans toutes ses variantes qui, en définitive, n'en font qu'une. Théâtre, danse, chant, qu'est-ce, si ce n'est que des facettes diverses de l'imaginaire, une image déformée de la réalité? Nous avons voulu recevoir des voix et des thèmes et des gestes et des mots de différents pays et pour y parvenir nous avons articulé le festival du Grec avec d'autres festivals européens. Nous aimerions que ce premier rapprochement commencé cette année devienne de plus en plus riche, généreux et facile. Tout compte fait, les mélodies et les grands sujets de l'Histoire littéraire n'ont jamais fait attention aux frontières. Nous croyons que pas plus de nos jours qu'autrefois, l'émotion n'est jamais simplement autochtone mais d'une capacité de compréhension de tous les horizons bien décidée.

Voilà ce que le GREC de cette année vous offre, et nous espérons que aussi bien les habitants de Barcelona que ceux qui sont de passage, trouveront le long de ces deux mois d'été, le bien-être, le bonheur ainsi que le désir que la nuit estivale n'en finisse jamais.

Maria Aurèlia Capmany

Once again, as another year comes round, "Teatre Grec", and we would say the city itself, invite you to make of the evening a time for theatrical entertainment. At the theatre of Montjuïc, la «Casa de la Caritat», «Jardins de l'Hospital», la «Plaça del Rei» and la «Ciutadella» will be found the voices of farce in all their tones, tones which together really form one only. Theatre, dance, song-what do they show if not different sides of the imaginary, a disguised image of reality? We have wanted to welcome voices, ideas, gestures and words of various countries, and in order to accomplish this have linked the festival "Grec" to other European festivals. We want this year's first union to become, in time, richer, more open and more accessible. The music and grand themes of literary history have, in any case, never recognised frontiers. We believe, now as ever, that emotions are not simply inward-looking but expressions of a resolved capacity to reach horizons. That is what this year's "Grec" offers and we hope that both the people of Barcelona, and those passing through, find in these two summer months well-being and happiness-and a desire for the unending summer night.

Maria Aurèlia Capmany

Amb el suport de:



Diputació de Barcelona

Amb la col·laboració de:



Col·laboracions especials:

Joventuts Musicals de Barcelona
Cerveses DAMM

Preu únic: 700 pessetes.

Grec Jove - Parc de la Ciutadella: 500 pessetes.
Sessions de Cinema: 150 pessetes.
Espectacles infantils: 150 pessetes.
Concerts Banda Municipal: 150 pessetes.
Concerts Cobla Municipal: entrada gratuïta.

Abonaments:

Per 5 espectacles, 2.000 pessetes.
Per 8 espectacles, 3.000 pessetes.
Per 10 espectacles, 3.500 pessetes.

Venda anticipada:

Taquilles de Gran Vial/Aribau
(Horari de 10,30 a 1,30 i de 4 a 8)
Telèfon: consultar cartellera

318 25 25



**Barcelona
Informació**

Horaris:

Vegeu cartelleres premsa



70.077/2